



  
**Glasswing**  
INTERNATIONAL

**2008 - 2009**

Bridging the gap between intention and action

Cerrando la brecha entre la intención y la acción



Glasswing's mission is to promote strategic social investment through the creation of 'action networks' - among businesses, foundations, governmental, and non-profit organizations - with the aim of encouraging broader societal participation in improving lives.

## Our Story

Just over two years ago, after spending much time trying to understand how we could best contribute to the development of El Salvador and the region, we embarked on a journey to create what is now Glasswing International. We observed many organizations doing great work in specific areas, yet many challenges remained. We decided to focus our efforts on applying innovative approaches to addressing those needs.

We firmly believe that people want to make a difference, but often lack a structured and attainable opportunity to do so. This is why our main objective is to build programs that bring people and organizations together into action, connecting resources with needs in a strategic and mutually beneficial way, simultaneously building bridges of trust across sectors, increasing social integration and reducing fatalism.

Based on the collective non-profit and for-profit experience of the founding team, we felt that a new, international non-profit organization headquartered in Central America could attract a wide range of support from inside and outside the region. Unlike most international non-profits, our objectives would be established and key decisions would be made at a local level, thereby assuring that resources would be invested where they were needed most, in an efficient and effective manner.

In just one year of operations, we have mobilized thousands of volunteers and more than \$1.3 million in social investment for the country. Rather than applying traditional assistance models, we have tapped into the strengths and interests of people, businesses, and organizations, and built strategic partnerships that ensure long-term involvement and sustainability.

We know this is just the beginning of a long road that will require years of enthusiasm and commitment. We would like to thank our dedicated staff, as well as everyone who has been so supportive of our efforts to date – our donors, thousands of volunteers, and our founding sponsors that believed, from the beginning, that the Glasswing model could really make a profound and lasting difference in the region.

Best wishes,

Diego de Sola  
President

Ken Baker  
Executive Director

La misión de Glasswing es fomentar la inversión social estratégica a través de la creación de 'redes de acción' - entre empresas, fundaciones, agencias gubernamentales y organizaciones sin fines de lucro - con el fin de estimular una participación social más amplia para la mejoría de la sociedad.

## Nuestra historia

Hace un poco más de dos años, después de tomarnos mucho tiempo tratando de comprender como podíamos contribuir al desarrollo de El Salvador y la región, nos embarcamos en la construcción de un proyecto ahora llamado Glasswing Internacional. Sabíamos que muchas otras organizaciones estaban haciendo un gran trabajo en áreas específicas y necesitadas de atención en nuestro país, pero aún así, quedaban muchos retos que abordar. Por ello decidimos concentrar nuestros esfuerzos en aplicar abordajes innovadores para enfrentar estos retos.

Creemos firmemente que las personas quieren hacer una diferencia, pero muchas veces carecen de una oportunidad estructurada y alcanzable para hacerlo. Es por esto que nuestro objetivo principal es la creación de programas que unan a organizaciones y personas individuales por medio de la acción, conectando recursos con necesidades de forma estratégica y mutuamente beneficiosa, creando así puentes de confianza entre los diferentes sectores, incrementando la integración social y reduciendo la presencia de ideas o pensamientos fatalistas.

Basado en la experiencia dentro de organizaciones con y sin fines de lucro de nuestro equipo fundador, creímos que una organización internacional, sin fines de lucro basada en Centroamérica podía atraer una amplia variedad de apoyo - dentro y fuera de la región. A diferencia de muchas organizaciones internacionales, el establecimiento de nuestros objetivos y las decisiones principales de nuestra organización se hacen a nivel local, asegurando que los recursos obtenidos se inviertan donde son más necesitados y de la manera más eficiente y efectiva.

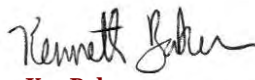
En solamente un año de operaciones, hemos movilizado a miles de voluntarios y más de \$1.3 millones en inversión social para el país. En vez de aplicar modelos tradicionales de asistencia, hemos descubierto y capitalizado sobre la fortaleza y los diferentes intereses de las personas, las empresas y organizaciones, construyendo sociedades estratégicas que contribuyen al involucramiento y sostenibilidad a largo plazo.

Sabemos que este es sólo el inicio de un largo camino que requerirá de años de entusiasmo y compromiso. Nos gustaría agradecer a nuestro equipo de trabajo por su dedicación, así como a cada persona que ha apoyado nuestros esfuerzos hasta la fecha: nuestros donantes, miles de voluntarios y nuestros patrocinadores fundadores, quienes creyeron, desde un inicio, que el modelo de Glasswing podía hacer una diferencia verdadera y duradera en la región.

Nuestros mejores deseos,



Diego de Sola  
Presidente



Ken Baker  
Director Ejecutivo



## HIGHLIGHTS YEAR 1

- Mobilized approximately \$1.3 million for education, health, and other projects.
- Benefitted more than 70,000 people in El Salvador through education, health, and volunteering projects.
- Established the first Volunteer Center in the region, mobilizing thousands of new volunteers.
- Initiated or enhanced the social investment activities of 24 businesses.
- Improved the emergency response capacity of pre-hospital and hospital care, training more than 250 health professionals.
- Launched a major public/private Road Safety initiative.

## LOGROS AÑO 1

- Movilizamos aproximadamente \$1.3 millones para proyectos de educación, salud, entre otros.
- Beneficiamos a más de 70,000 personas en El Salvador por medio de proyectos de educación, salud y voluntariado.
- Establecimos el primer Centro de Voluntariado en la región, movilizando a miles de voluntarios nuevos.
- Iniciamos o aumentamos la inversión social de 24 empresas.
- Fortalecimos la capacidad de respuesta ante emergencias a nivel pre-hospitalario y hospitalario, capacitando a más de 250 profesionales en salud.
- Lanzamos un Programa público/privado de Seguridad Vial.

“Glasswing’s action network philosophy is undoubtedly the most novel and effective addition to the country’s growing social development and investment agenda”.

Ricardo Sagrera, President Grupo Hilasal



## Glasswing in Action

Glasswing brings together individuals, businesses, government entities, and civil society organizations, harnessing the strengths of each to ensure more integrated and high-impact investments in communities. Glasswing creates plans of action and programs that effect more integrated positive change in the region. Our 3 key areas of focus are:

1. **Corporate Citizenship Consulting:** We advise on how to strengthen businesses by leveraging resources to engage with and make a difference in the community.
2. **Innovative Project Management:** We assess, design, implement and evaluate projects that directly meet needs as well as achieving the objectives of those interested in investing in the community.
3. **Volunteering:** We mobilize people across sectors to take action, creating a culture of community service, or Individual Social Responsibility (“ISR”).

*In the Glasswing model, the human element is at the core of all of our social investment.*

“Organizations like Glasswing that take a strategic approach to community involvement, philanthropy, and corporate citizenship are positioned to play a vital role in leveraging latent assets in the community and region”.

Carol McLaughlin, Center for High Impact Philanthropy, University of Pennsylvania.

## Glasswing en Acción

Glasswing une los esfuerzos de individuos, empresas, entidades gubernamentales y organizaciones de la sociedad civil, potenciando las fortalezas de cada una de éstas para asegurar inversiones más integrales y de alto impacto en comunidades. Glasswing crea programas y planes de acción que unen a diferentes instituciones y sectores para lograr un cambio integral y positivo en la región. Nuestras 3 áreas de enfoque son:

1. **Consultorías de Ciudadanía Corporativa:** Ayudamos a fortalecer las empresas potenciando recursos para involucrarse y hacer una diferencia en la comunidad.
2. **Gestión de Proyectos Innovadores:** Asesoramos, diseñamos, implementamos y evaluamos proyectos que directamente abordan necesidades y también logran los objetivos de los interesados en invertir en la comunidad.
3. **Voluntariado:** Movilizamos personas a través de sectores para que tomen acción, creando así una cultura de servicio comunitario o Responsabilidad Social Individual (“RSI”).

*En el modelo de Glasswing, el elemento humano está al centro de toda inversión social.*



## CORPORATE CITIZENSHIP CONSULTING

In 2008, Glasswing began working with Grupo Taca and Tigo with the aim of making them leaders in Social Responsibility, by helping them define a vision, goals, and action plan for social investment that integrates their key stakeholders' interests. We believe that companies can mobilize their core capacities, integrate their business interests, and empower their employees to make a significant positive impact in their communities.

In 2009, we look forward to communicating the impact of these programs, and working with other businesses committed to implementing sustainable practices and investments. We know that only through ensuring mutual benefit and tangible value added to all involved can we guarantee long-term sustainability.

## CONSULTORÍA EN CIUDADANÍA CORPORATIVA

En 2008, Glasswing comenzó a trabajar con Grupo Taca y Tigo, con el fin de ayudarlos a convertirse en líderes en Responsabilidad Social por medio del desarrollo de una visión definida, metas, y un plan de inversión social estratégico que incorpora a sus públicos de interés. Creemos que las empresas pueden movilizar sus capacidades, integrar sus intereses empresariales y empoderar a su equipo laboral para tener un impacto importante y positivo en sus comunidades.

En el 2009, aparte de comunicar el impacto de estos programas, esperamos también trabajar con más empresas comprometidas con implementar prácticas e inversiones sostenibles. Sabemos que sólo asegurando un beneficio mutuo y valor agregado tangible a todos los involucrados podemos garantizar la sostenibilidad a largo plazo.



*"At Taca, we are making a major commitment to integrate our business and its strengths closely with the communities we serve. Through our work with Glasswing, we have built a platform that empowers Taca and our employees to make a real impact, in a way that is long-term and sustainable."*

*Roberto Kriete, President and CEO, Grupo Taca.*

## INNOVATIVE PROJECTS: *Bridging the gap between intention and action...*

Glasswing, as an independent entity, has the ability to convene across sectors and design programs that unify efforts in order to optimize the strengths of each institution involved.

By linking and effectively channeling public and private resources, the impact is multiplied and every dollar invested can be stretched to achieve more. The following is one example of how we were able to integrate efforts between a business interested in investing in its community and the Ministry of Health, local public schools, and community clinics:

*An agricultural business interested in investing in San Vicente asked for our help to channel an annual financial contribution, with the goal of improving the well being of its workers and their families.*

Glasswing's technical team identified both specific needs and available resources in order to leverage funds without doubling existing efforts. A highly cost-effective project was implemented which has achieved:

- Pediatric attention in 4 Health Units (population of children 0-6 years: 2,824), and bi-monthly service of preventive and health medicine for their employees.
- Educational reinforcement with sports coaches in neighboring schools, as well as 264 kits including school supplies and uniforms for the children of each employee.

## PROYECTOS INNOVADORES: *Cerrando la brecha entre la intención y la acción...*

Glasswing, como ente independiente, goza de una convocatoria inter-sectorial que logra crear alianzas y unir esfuerzos para optimizar las fortalezas de cada institución. Vinculando y canalizando efectivamente los recursos públicos y privados, se multiplica el impacto y se 'estira' cada dólar invertido para lograr hacer más. El siguiente es un ejemplo de cómo logramos cristalizar esfuerzos entre una empresa interesada en invertir en su comunidad, con el Ministerio de Salud, escuelas públicas de la zona, y unidades de salud:

*Una empresa agrícola interesada en invertir en San Vicente solicitó nuestro apoyo para canalizar un aporte financiero anual, con la meta de contribuir al bienestar de sus trabajadores y sus familias.*

El equipo técnico de Glasswing identificó tanto necesidades concretas como recursos disponibles para lograr potenciar más los fondos sin duplicar esfuerzos existentes. Se implementó un proyecto muy efectivo que ha logrado:

- Establecer la atención pediátrica en 4 Unidades de Salud (población de niños de 0-6 años: 2,824), y servicios bi-mensuales de medicina preventiva y curativa para los empleados de la empresa.
- Reforzamiento educativo a través de maestros de deporte en las escuelas aledañas, además de 264 becas en materiales escolares y uniformes para los hijos de cada empleado de la empresa.



*“Esta alianza entre sector público y privado nos permite mejorar y ampliar la atención de salud en beneficio de la población que más lo necesita.”*

*Dr. Francisco Cerna, Coordinador del SIBASI San Vicente*



## Health Projects

### *Building the Capacity to respond to emergencies:*

With support from the AmeriCares Foundation, and in coordination with Norwalk Hospital in the US and Rosales Hospital in El Salvador, local Firefighters, Police, and other first response entities, Glasswing has accomplished the following:

- Over 250 Emergency and ICU doctors and nurses have been trained, serving approximately 39,000 patients per year.
- 3 advanced First aid training courses have been completed by over 100 health professionals and first responders.

### *USAID-RIT Alliances Project: Health Post "Los Ortiz":*

The social investment of a coffee company was leveraged to set up a health post in rural Usulután. In coordination with the Ministry of Health, approximately 1,000 people now have access to primary care services.

*"The care offered at Rosales Hospital is very good, and they do not have the financial resources we have. Through these exchanges with our Salvadoran colleagues, we realize that maybe we could offer the same care even with less resources, which is something that is being talked about a lot in this economy. I think this exchange of knowledge is very important for all of us".*  
 Margie Haggerty, APRN, AE-C, Director, Pulmonary Rehabilitation, Norwalk Hospital.



## Proyectos de Salud

### *Fortalecimiento del Sistema de Respuesta ante Emergencias:*

Con apoyo de la Fundación AmeriCares y en coordinación con el Hospital Rosales en El Salvador, Hospital de Norwalk en EEUU, Cuerpo de Bomberos, Policía y otras entidades de socorristas, Glasswing ha logrado:

- Capacitar a más de 250 médicos y enfermeras de Emergencias y Cuidados Intensivos atendiendo a aproximadamente 39,000 pacientes por año.
- Ejecutar 3 capacitaciones en primeros auxilios avanzados, dirigidos a más de 100 profesionales de salud y socorristas.

### *Proyecto USAID-RIT Alianzas: Dispensario 'Los Ortiz':*

Se potenció la inversión social de una empresa cafetalera para establecer un dispensario médico rural en Usulután. En coordinación con el Ministerio de Salud, se le brindan servicios de salud primaria a aproximadamente mil personas.





## Road Safety

Each day in El Salvador, 3 people die and at least 20 are injured in road safety accidents. 60% of those who die are pedestrians. Our Road Safety Program, launched with support from Chevron-Texaco, has consolidated public and private efforts in making this a national priority and saving lives. Through the coordination of activities among many entities we have initiated trainings, educational and awareness campaigns, and remediation of high risk zones, while collaborating with government entities and the private sector in the design of strategies.

### Achievements:

- Awareness Campaigns with Radio Mil 80, and Cadena Central, reaching hundreds of thousands of people.
- Hot spot and pedestrian safety campaign for high-risk corridor.
- Trained more than 4,000 public school students and their parents on road and pedestrian safety.
- Infrastructure improvements to make the Republic of Argentina public school safer, including the installation of speed bumps and signs, which reduced the risk of accidents in the school zone.
- The National Committee of Road Safety awarded the Program for its road safety promotion activities.

## Seguridad Vial

Cada día en El Salvador, 3 personas mueren y al menos 20 resultan lesionadas en accidentes viales. 60% de los fallecidos son peatones. Nuestro Programa de Seguridad Vial, lanzado con apoyo de Chevron-Texaco, ha consolidado esfuerzos públicos y privados para volver éste un tema de nación y salvar vidas. Por medio de la coordinación de actividades con diversas instituciones aliadas, hemos lanzado campañas de capacitación y concientización, remediación de puntos críticos de accidentes, así como la colaboración con autoridades nacionales y entes privados para el diseño de estrategias.

### Logros:

- Campañas de sensibilización con Radio Mil 80 y Cadena Central, llegando a cientos de miles de personas.
- Campaña de sensibilización peatonal para Avenida Juan Pablo II.
- Capacitación a más de 4,000 estudiantes de escuelas públicas y sus padres sobre seguridad vial y peatonal.
- Se realizaron mejoras en la Escuela República Argentina, incluyendo la instalación de túmulos y señalización, lo cual condujo a la reducción de incidentes y riesgo vial en la zona.
- El Comité Nacional de Seguridad Vial (CONASEVI) concedió un premio al Programa por el trabajo realizado.



## CRISÁLIDA, Volunteer Program

In 2008, Glasswing created Crisálida, the first Volunteer Center of its kind in the region, aiming to establish community service as a fundamental part of Central America's civic culture. In less than two years, thousands of individuals have been recruited to participate in health, community revitalization and education projects throughout the country. These projects bring people together and foster a true spirit of cooperation and positive change. Crisálida matches motivated volunteers to projects that meet community needs, has an ongoing advocacy campaign to promote volunteering, and has also developed a website to match volunteers with opportunities.

### *Achievements 2008:*

- Mobilized more than 2,500 volunteers.
- Completed approximately 21,000 hours of volunteer service, valued at approximately \$237,500.
- Executed more than 45 projects.
- Benefitted more than 25,000 people through volunteer projects.

*"Volunteer activities present an opportunity for collaboration across sectors... and serve as a unifying force for society. The impact of volunteerism and its activities result in enormous gains for civic participation and social inclusion. Part of volunteerism's benefits is a resulting sense of responsibility for society, which is a fundamental pillar for the strengthening of democracy." (The Inter-American Initiative for Social Capital, Ethics and Development, IADB, June 2005)*

## CRISÁLIDA, Programa de Voluntariado

En el 2008, Glasswing creó Crisálida, el primer Centro de Voluntariado de este tipo en la región, con la meta de establecer el servicio comunitario como una parte fundamental de la cultura cívica en Centroamérica. En menos de dos años, miles de individuos han sido reclutados para participar en proyectos de salud, revitalización comunitaria y educación a nivel nacional. Estos proyectos unen a las personas para generar un espíritu de cooperación y cambio positivo. Crisálida vincula voluntarios motivados con proyectos que abordan necesidades comunitarias, inició y continua una campaña que promueve el voluntariado, y también tiene un sitio Web que anuncia oportunidades de voluntariado.

### *Logros 2008:*

- Movilizamos a más de 2,500 voluntarios.
- Completamos aproximadamente 21,000 horas de voluntariado, valorado en aproximadamente \$237,500.
- Ejecutamos más de 45 proyectos.
- Beneficiamos a más de 25,000 personas por medio de los proyectos de voluntariado.

*"Actividades de voluntariado presentan una oportunidad para colaboración inter-sectorial... y sirve como una fuerza unificadora para la sociedad. El impacto del voluntariado y sus actividades resultan en beneficios enormes para la participación cívica y la inclusión social. Parte de los resultados del voluntariado es un sentimiento de responsabilidad para la sociedad, lo cual es un pilar fundamental para el fortalecimiento de la democracia." (La Iniciativa Inter-Americana para Capital Social, Ética, y Desarrollo, BID, junio 2005)*



*"It was a wonderful experience, through which I learned many things about my colleagues and that there are many people that need our support."*

*Voluntaria, BAC-Credomatic*

*We have shared so much with volunteers and how wonderful that more than just being employees, they can have a positive social impact for their company in the communities like ours that are underserved.*

*School Director, C.E. El Cimarrón*

## Mes de Servicio Corporativo

• Noviembre 2008 •

### Corporate Month of Service

In November of 2008, Glasswing, through its Crisálida program, launched the first Corporate Month of Service in Central America, modeled after a Hands On Network initiative.

- 23 companies and their employees joined our efforts, completing over 50 activities in the community, contributing over 7,500 hours of community service over 5 weekends.
- As a result, 13 schools were improved, benefitting 6,380 children.
- 3 parks and public spaces were revitalized, benefitting 30,000 community members.
- 98% of employees reported feeling satisfied and more connected to their companies, as a result of participating in the volunteer projects.

*“Este tipo de actividades nos han ayudado a integrarnos con la comunidad y que nuestros empleados se sientan orgullosos de ser parte de la empresa, ya que se dan cuenta que son parte de una organización que no sólo desarrolla programas sociales, sino también les ofrece la oportunidad de participar - junto con sus familias - como voluntarios.”*

*Claudia Cruz, Nejapa Power*

### Mes de Servicio Corporativo

En noviembre del 2008, Glasswing, a través de su programa Crisálida, lanzó el primer Mes de Servicio Corporativo en Centroamérica.

- 23 empresas y sus empleados se unieron a nuestro esfuerzo, completando más de 50 actividades en la comunidad, contribuyendo más de 7,500 horas de servicio comunitario en 5 fines de semana.
- Como resultado, 13 escuelas fueron mejoradas, beneficiando a 6,380 niños y niñas.
- 3 parques y espacios públicos fueron revitalizados, beneficiando a 30,000 miembros de la comunidad.
- 98% de empleados reportaron sentirse satisfechos y más conectados con sus empresas, como resultado de haber participado en los proyectos de voluntariado.

*“What motivated us to be part of this pioneer program was the desire to have an impact in our community and in the schools where our employees have their children... We're creating not only a feeling of teamwork within the company but also a connection with the community. Our employees, community members, students, parents, and teachers - we are all working together to achieve a common goal!”*

*Edwin Escobar, American Park*



## Crisálida: Volunteers in Education Program

### “Volunteers in Education”

We seek to contribute to the diversification and quality of education, linking volunteers with opportunities to work with public schools and education programs.

- Over 100 committed professionals volunteered weekly and monthly in public schools, reaching over 3,500 students in the first year through classes and workshops in English, art, sports and computers, self-esteem, road safety, health, and other topics.
- The program will expand in 2009, recruiting more volunteers for more schools.



*“Nos comentan los estudiantes que con ella [voluntaria educadora] se transportan con la imaginación y emprenden el reto de cuestionarse y reconocer que existen cosas muy diferentes a las que existen a su alrededor.”*

*Licda. Patricia Grande, Coordinadora , Programa Empresarial Supérate*

## Crisálida: Voluntarios en la Educación

### “Voluntarios en la Educación”

Buscamos contribuir a la diversificación y calidad de la educación, vinculando voluntarios con oportunidades de trabajar conjuntamente con escuelas públicas y programas educativos.

- Más de 100 profesionales dedicados fueron voluntarios semanales y mensuales en las escuelas públicas, ayudando a más de 3,500 estudiantes en el primer año a través de clases y talleres de inglés, arte, deportes y computación, así como también, capacitación en autoestima, seguridad vial, salud y otros temas.
- El programa se expandirá en el 2009, reclutando más voluntarios para más escuelas.



*“... You have been one of the most valuable people in my life because thanks to you I learned to believe in myself and not let myself feel bad, or let myself be stopped despite the circumstances. . .”*

*Danny Elias Hernandez, a student's comment about a Crisálida volunteer*



*"Mentoring Programs have been shown to reduce drug and alcohol use, violent behavior; and are shown to increase school attendance and performance."*  
 Tierney, J.P., et. al. (1995). Making a Difference: An Impact Study of Big Brothers Big Sisters. Philadelphia: Public/Private Ventures

#### **"Youth Mentoring"**

In March 2009 Glasswing - trained by Big Brother, Big Sister, NYC - launched its Mentoring Program for Youth in El Salvador. Many matches have been made and several companies have decided to participate, with mentors committing over 4 hours per month for at least one year. Lack of attention from adults, family disintegration due to high levels of immigration and violence are some of the main issues affecting Central American youth. Through its mentoring program, Glasswing aims to address these challenges.

*"Programas de Mentores han demostrado su efectividad en reducir el abuso de alcohol y drogas, el comportamiento violento, así como contribuir a la asistencia y rendimiento escolar de los alumnos."*

Tierney, J.P., et. al. (1995). Making a Difference: An Impact Study of Big Brothers Big Sisters. Philadelphia: Public/Private Ventures

#### **"Mentores para la Juventud"**

En marzo del 2009, Glasswing - entrenado por Big Brother, Big Sister, NYC - lanzó su programa de Mentores para la Juventud. Muchos pares se han formado y varias empresas han decidido participar, con un compromiso de más de 4 horas mensuales por un año. La falta de atención por parte de adultos, la desintegración familiar debido a los altos niveles de migración y la violencia son algunos de los retos que enfrenta la juventud centroamericana en el presente. A través de su programa de mentores, Glasswing intenta abordar estos retos.





*“El voluntariado es importante porque nos permite relacionarnos y ayudar; a participar y cambiar nuestro país.”*

*Voluntario individual*



*“El voluntariado es totalmente enriquecedor. . . te hace ver la vida desde otro punto de vista. Reconoces que no todo en la vida es fácil y que siempre, siempre hay alguien que necesita alguna cosa que de alguna forma tú puedes solventar.”*

*Voluntaria, Fundación Meza Ayau*





## Extreme School Makeover

Understanding the immense challenges facing the educational system:

- In 2009, Glasswing launched its innovative "Extreme School Makeover" Program.
- Glasswing is dedicating its efforts to transforming entire schools - bringing together all elements from its successful volunteering program in 2008 - to make a comprehensive impact through both infrastructure improvements and educational campaigns, in order to give thousands of students a learning environment that can optimize their educational development and achievement.

*"Felt that the project was great because it showed us that the volunteers did not just give money, but they came to do the work. It showed us not just how to dedicate ourselves to improving the school but also taught respect, how to care for our things and not write on the walls."*

*Student, Villa Alegre School in Soyapango*

## Transformación Escolar Extrema

De cara a los inmensos retos que enfrenta nuestro sistema educativo:

- En el 2009, Glasswing lanzó su programa innovador "Renuévame - Transformación Escolar Extrema".
- Glasswing está dedicando sus esfuerzos a transformar escuelas enteras - uniendo todos los elementos de los programas más exitosos de voluntariado del 2008 - para lograr tener un impacto integral por medio de mejoras en infraestructura y capacitaciones, brindándole así a miles de estudiantes un ambiente de aprendizaje que pueda optimizar su desarrollo educativo.

*"Con una escuela tan bonita, quiero venir a clases todos los días."*

*Presidenta del Gobierno Estudiantil de Cimarrón*





## 2009 and Beyond

Glasswing has ambitious plans to increase its impact, building on its innovative approach:

- We will expand the scope and depth of our successful programs.
- We will continue to build trust in the effectiveness of strategic social investment.
- We will build volunteer programs across Central America - starting with Guatemala and Honduras.
- We will expand our Corporate Citizenship Consulting to more companies in El Salvador and Central America.



## 2009 y a Futuro

Glasswing tiene planes ambiciosos de aumentar su impacto, aplicando su abordaje innovador:

- Aumentaremos el alcance y profundidad de nuestros programas exitosos.
- Continuaremos construyendo confianza en la efectividad de la inversión social estratégica.
- Desarrollaremos programas de voluntariado en toda la región Centroamericana, comenzando con Guatemala y Honduras.
- Ampliaremos nuestras Consultorías en Ciudadanía Corporativa a más empresas en El Salvador y América Central.



Building community through volunteerism.

Construyendo comunidad por medio del voluntariado.

**¡Hoy celebramos el Día Internacional de los Voluntarios!**

El Salvador  
**Mes de Servicio Corporativo**  
• Noviembre 2008 •

**Crisálida**  
Comunicación

Agradecemos a todos los voluntarios que nos han apoyado este año y a las empresas, sus empleados y comunidades participantes del Mes de Servicio Corporativo

logramos en el mes de noviembre...

- Movilizar a más de 1,500 nuevos voluntarios
- Invertir más de 7,500 horas de trabajo voluntario
- 51 actividades para mejorar el entorno educativo, incluyendo: limpieza, espacios recreativos, carpintería, soldadura, electricidad, jardinería, murales educativos, huertos escolares, y campañas educativas.

**Juntos**

Se requiere de muchas manos para hacer una diferencia

CONSEJO DE VOLUNTARIADO

**tigo** **EL DIARIO DE HOY** **AmeriCares**  
EL PERIÓDICO DE EL SALVADOR

Gracias a los empleados:

**Negocios** **3 puntos** **Bolivar** **Hilacal** **CASSA** **Nisicopower** **EL ÁNGEL**  
**TACA** **SUPER SELECTOS** **BAC CREDOMATIC** **IRAS** **Microsoft** **CONSULTORES, S.A. DE C.V.** **Star**  
**can 12** **OPUS** **FUTUREKIDS** **The Coca-Cola Company** **Pilsener** **Altus**

Un programa de Glasswing, una organización independiente, apolítica y sin fines de lucro. Tel.: 2252-1401 - [www.Cvoluntario.org](http://www.Cvoluntario.org)

64 CULTURA & SOCIEDAD EL DIARIO DE HOY  
Miércoles 10 de diciembre de 2008 [culturaysociedad@elsalvador.com](http://culturaysociedad@elsalvador.com)

**VOLUNTARIADO** **Crisálida**  
Comunicación [cvoluntario.org](http://cvoluntario.org)

**PROGRAMA DE EDUCADORES VOLUNTARIOS**

# Compromiso y entrega

» En el período escolar se han dedicado más de 5 mil horas de voluntariado en instituciones

**RICARDO PERDOMO**, impartiendo clases en la Escuela Concha Vuda de Escalón.

**PARTICIPA**  
Algunas de las oportunidades de voluntariado por medio de Crisálida y sus socios

**UBICACIÓN: COLECTA**  
EN CALLES DE SAN SALVADOR, IGLESIAS Y CENTROS COMERCIALES  
Necesidad: Voluntarios/as pedir colaboración, llenando de entusiasmo a El Salvador.  
Fecha: 19, 20 y 21 de diciembre 2008  
[www.unitechoparamipais.org/sv](http://www.unitechoparamipais.org/sv)

**UBICACIÓN: CISNA**  
(Ilopango)  
Necesidad: Voluntarios/as para realizar actividades recreativas o deportivas con niños  
Horario: lunes a viernes, flexible y según disponibilidad de voluntarios/as  
[www.isna.gov.sv](http://www.isna.gov.sv)

**UBICACIÓN: SCOUTS DE EL SALVADOR** (diferentes ciudades del país)  
Necesidad: Voluntarios/as mayores de 21 años para ser Dirigentes de Manada, Scouts, Caminantes o Rovers  
Horario: sábados por la tarde o domingos por la mañana  
Información: 2261-4444 ([inguitar@arturonavarrete.net](mailto:inguitar@arturonavarrete.net))  
[www.scoutsdeelsalvador.net](http://www.scoutsdeelsalvador.net)

**UBICACIÓN: CENTRO ESCOLAR "DOCTOR MARIO CALVO MARROQUIN"** (Consonate)  
Necesidad: Voluntario/a para dar clases de inglés, arte y/o cuenta cuentos  
Horario: 90 minutos semanales/lunes a viernes entre 7:30 a.m. y 5:00 p.m.  
[www.cvoluntario.org](http://www.cvoluntario.org)

**UBICACIÓN: FUNDESO** (Antigua Cuscatlán)  
Necesidad: Clases de inglés para personal de la clínica  
Horario: sábados (11:00 a.m.-1:00 p.m.)  
[www.fundeso.org](http://www.fundeso.org)

**UBICACIÓN: SALVANATURA** (San Salvador)  
Necesidad: Voluntario/a para soporte técnico en informática  
Horario: (10 horas semanales) lunes a viernes  
[www.salvanatura.org](http://www.salvanatura.org)

Para mayor información sobre estos proyectos y para inscribirte al voluntariado contactar a Rodrigo Gómez a 2252-1414 o [rgomez@glasswinginternational.org](mailto:rgomez@glasswinginternational.org) o visita [www.Cvoluntario.org](http://www.Cvoluntario.org)

**¿SABÍAS QUÉ?**  
La escolaridad promedio en El Salvador es de **5.8 años**.  
Los estudiantes de escuelas públicas solo reciben **4.5 horas** de clase al día.  
El **85%** de los jóvenes entre 15 y 24 años manifiesta interés en aprender más de lo que aprendieron en la escuela.  
La tasa de analfabetismo a nivel nacional es de **14.8%**.  
El **18.2%** de adolescentes entre los 13 y 15 años no asisten a la escuela.  
Más del **17%** de los aulas escolares requieren de reparaciones y necesitan ajustes.  
**¡TÚ PUEDES CAMBIAR ESTO!**

voluntarios y voluntarias profesionales que invierten parte de su tiempo, semanal o mensualmente, en mejorar la calidad educativa de las escuelas públicas. Algunas de las clases que imparten los colaboradores están: inglés, computación, arte, baile y deporte, entre otros.

Crisálida también diseña e imparte campañas para hacer conciencia a los estudiantes en temas como la Educación Financiera, Salud e Higiene, Seguridad Vial y sobre los peligros del abuso de drogas.

El propósito principal de este programa es complementar la educación formal que los estudiantes reciben en sus escuelas por medio de clases extraescolares, así como también el apoyo necesario a todos los maestros dedicados a enseñar en estas escuelas.

"Sentimos una gran ayuda por parte de voluntarios y voluntarias que colaboran con nuestra escuela. Ellos no sólo nos enseñan materias distintas a las que aprenden aquí a nuestros estudiantes, sino que son ejemplos a seguir para ellos. La participación de voluntarios y voluntarias de Crisálida en nuestra escuela es un ejemplo de compromiso y de entrega desinteresada para nuestros estudiantes, y estos valores no tienen precio", comentó una de las maestras que colabora en las escuelas, Sonia Chávez.

Al convertirte en educador voluntario estarás invirtiendo en el futuro del país. Tu compromiso puede ser de 90 minutos semanales o mensuales, un horario flexible que no afectará tu día laboral.

Puedes impartir clases sobre la materia que prefieras o impartir charlas sobre los temas que más te interesen. Nosotros te entrenamos y te proveemos el material que necesitas. ¡Solo necesitas entusiasmo y compromiso!

Para mayor información puedes escribir a [marvaj@glasswinginternational.org](mailto:marvaj@glasswinginternational.org).

**tigo** **AmeriCares** **EL DIARIO DE HOY**  
CONSEJO DE VOLUNTARIADO **Crisálida**

Un programa de Glasswing, una organización independiente, apolítica y sin fines de lucro.

## Model of Operations

Glasswing's headquarters is in Central America, where we implement all of our programs. This way, our local team identifies needs, sets objectives and develops initiatives that make sense for the region. Our U.S. office raises funds and awareness of Glasswing's work internationally; it has efficient operating expenses, with limited staff and a small team of volunteer technical experts and advisors.

## Modelo de Operaciones

La oficina central de Glasswing está en América Central, donde implementamos todos nuestros programas. De esta manera, nuestro equipo local identifica necesidades, establece objetivos y desarrolla iniciativas que hacen sentido para la región. Nuestra oficina en Estados Unidos se encarga de recaudar fondos y crear un conocimiento internacional sobre el trabajo de Glasswing; tiene costos operativos eficientes, con poco personal y además un pequeño equipo de expertos técnicos y consejeros voluntarios.

## Our Board / Nuestra Junta

El Salvador

Diego de Sola, President  
 Ken Baker, Vice-President  
 Tomás Regalado  
 Marian Vidauri  
 Claudia Cruz  
 Beatriz Borja  
 Steven Walsh

USA / EEUU

Rama Murali, President  
 Aimee Gilbert  
 Elizabeth Griffin  
 Ginger Stieber  
 Rodrigo Pineda  
 Magdalena Serpa  
 Kate Sedgwick



### Our Unique Model

**Headquarters in  
 Central America**  
**Decision-Making,  
 Operations,  
 Objectives,  
 Approvals,  
 Capacity,  
 Accountability**



**US Office**  
**Fundraising,  
 Awareness,  
 Expertise**

## Financial Information Información Financiera

GLASSWING INTERNATIONAL  
Statement of Activities  
For the year ending December 31, 2008  
(Expressed in United States Dollars)

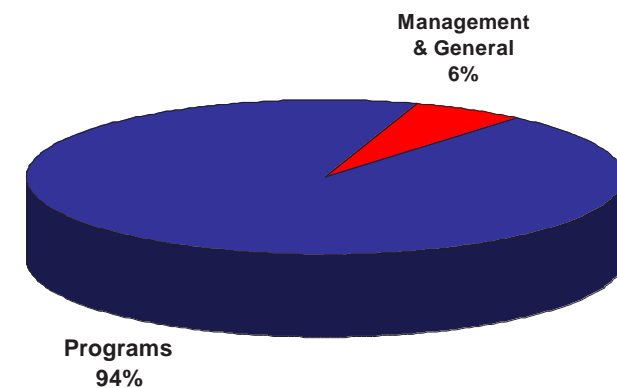
Support and Revenue		2008
<b>Cash Contributions</b>		
Corporate	US\$	348,400
Foundation		153,787
Individual		128,864
<b>Contributed Goods and Services</b>		13,668
<b>Total Support</b>		644,719
<b>Interest Income</b>		923
<b>Total Revenue</b>		923
<b>Total Support and Revenue</b>		<u>645,642</u>
<b>Expenses</b>		
General & Administrative expenses		41,752
Program Services		220,224
<b>Total Expenses</b>		<u>261,976</u>
<b>Change in Net Assets</b>	US\$	383,666

International affiliate of:



**Hands On**  
NETWORK

Allocation of expenses:



Financial statements audited by:





## Our Vision

A more integrated society in which individuals jointly assist in fostering an environment of solidarity and mutual respect, grounded in the fundamental belief in human dignity; one in which each person can harness his or her individual skills to be an agent of change.

## Nuestra Visión

Una sociedad más integrada en la que todos conjuntamente ayudan a promover un ambiente de solidaridad y respeto mutuo, basado en la creencia fundamental de la dignidad humana; aquella en la que cada persona puede aprovechar sus intereses y habilidades individuales para ser agente de cambio.

[www.glasswinginternational.org](http://www.glasswinginternational.org)

*En El Salvador*

*Glasswing International  
87 Avenida Norte #720 - D  
Colonia Escalón  
San Salvador, El Salvador  
E-mail: [info@glasswinginternational.org](mailto:info@glasswinginternational.org)  
Tel: (503)2252-1401*

*In the United States*

*Glasswing International, USA  
25 Orchard Street  
Amherst, MA 01002  
E-mail: [mmuralt@glasswinginternational.org](mailto:mmuralt@glasswinginternational.org)  
Tel: 413-992-6558*

